

## **Hans Ulrich Schwaars**

### **literarisches Werk**

Hans Ulrich Schwaar übersetzte Texte aus dem Französischen, Finnischen, Schwedischen und Norwegischen ins Schriftdeutsche und in seine emmentalische Mundart.

Von ihm stammen ferner zahlreiche Werke belletristischen und ethnologischen Charakters aus dem oberen Emmental sowie aus Lappland. Hans Ulrich Schwaar gilt als der beste Kenner der samischen Urbevölkerung Nord-Skandinaviens. Illustrationen verschiedener Künstlerinnen und Künstler bereichern die Bücher Hans Ulrich Schwaars.

#### Verzeichnis der Werke

1978	Hans-Jogg (Übersetzung Ramuz)
1978	Ds Dörfli (Übersetzung Ramuz)
1978	C. F. Ramuz und seine Welt aus der Sicht seiner Illustratoren
1979	Ämmegrien
1980	Zwischen Tag und Nacht
1981	Lineli (Übersetzung Ramuz)
1982	Di grossi Angscht i de Bärge (Übersetzung Ramuz)
1982	Ghoblets u Unghoblets
1983	Erlebtes Finnland
1984	Farinet (Übersetzung Ramuz)
1985	Ich bin des windigen Berges Kind (Übersetzung Valkeapää)
1985	Gryymts u ùngryymts
1985	Herbst in Lappland
1988	Gfröits und Ungfröits
1988	Di sibe Brüeder (Übersetzung Kivi)
1990	Tundra, Sumpf und Birkenduft
1991	Nordland - Lieder und Gedichte aus Lappland (Übersetzung)
1992	Chürzwaare
1994	Am Rande der Arktis
1996	René Auberjonois
1996	Sápmi
1997	C. F. Ramuz und seine Illustratoren
1999	Näkkälä, jeden Tag – ein Jahr
2001	Geheimnisvoller Norden
2003	Farinet in Lappland
2005	Die Samen und wir
2006	Flurbereinigung in zwei Welten
2007	Intimitäten

2008	Bekenntnisse
2008	Herbstblätter, Aufzeichnungen aus Lappland August bis Oktober
2009	Frühling in der Arktis, Eine Reise ans Nordkap 31. Mai bis 5. Juni
2010	Aus Schnee und Eis, Aufzeichnungen aus Lappland, Februar bis April 2009
2010	Rychs Bärndütsch
2011	Läbig's Bärndütsch
2011	Näkkälä, Ein letztes Lied
2013	Farbig's Bärndütsch
2013	Briefe aus der Tiefe

Hans Käser, Herzogenbuchsee